

LYON

TOUTE LA QUIÉTUDE d'une hacienda colombienne digne de Carthagène ou d'une pousada brésilienne s'étire sur les bords d'un bassin, dans le patio de Casa Honoré. Une oasis au cœur de Marseille dans une ancienne imprimerie qui demeure l'adresse de charme marseillaise incontestée. S.B. AN OASIS in the heart of the city, Casa Honoré has transformed a former print shop into a designer B&B. Its tranquil charm, worthy of a South American hacienda, has made it *the* place to stay in Marseille.

☛ CASA HONORÉ, 123, rue Sainte.
Tél. +33 (0)6 09 50 38 52. www.casahonore.com



MARSEILLE



DES SERVIETTES en lin damassé et des torchons en chanvre XIX^e, des quilts américains de collection, une table suédoise datée 1800 ou des ampoules d'usine années 50... Marie-Lise Dulac-Féry, dans sa boutique Un château en Espagne, collectionne, orchestre et mélange styles et provenances avec un talent rare, comme échappé d'un roman séculaire. M.L.F. 19TH CENTURY-STYLE linen towels, American quilts, a Swedish table from 1800, factory lamps from the fifties... The homeware at Un Château en Espagne comprises a fascinating blend of styles and origins.

☛ UN CHÂTEAU EN ESPAGNE, 23-25, rue du Port-du-Temple, Lyon II^e.
Tél. +33 (0)6 09 39 76 76. www.un-chateau-en-espagne.com

FIDÈLE à son esprit créatif, Aesop a choisi de mettre en avant l'héritage industriel du Marais pour sa troisième boutique. Dessiné par l'agence Ciguë, l'espace minimaliste présente les produits de soin dans des coupelles en acier ciré (tantôt brut, rouillé ou calaminé) habituellement utilisées comme capuchon pour la tuyauterie souterraine qui irrigue la ville. J.V. CREATED BY the Ciguë agency, the decor of Aesop's third Parisian shop plays up the industrial heritage of the Marais district. The wall display showcases the brand's skincare products on concave waxed steel disks—the same ones used as caps for the city water supply conduits.

☛ AESOP LE MARAIS, 64, rue Vieille-du-Temple, Paris III^e.
Tél. +33 (0)1 42 71 02 69. www.aesop.com



PARIS